AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret

des Landeshauptmanns

Decreto

del Presidente della Provincia

Nr. 12612/2020

N.

4.2 Amt für Verwaltungspersonal - Ufficio personale amministrativo

Betreff:

Flavio Ruffini (Matr. [redacted])
Erneuerung der Ernennung durch Berufung von außen zum Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

Helmut Schwarz (Matr. [redacted])
Erneuerung der Ernennung zum stellvertretenden Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

Oggetto:

Flavio Ruffini (matr. [redacted])
Rinnovo della nomina per chiamata dall'esterno a direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Helmut Schwarz (matr. [redacted])
Rinnovo della nomina a direttore sostituto dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Dekret Nr./N. Decreto: 12612/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Walter Rier, 17766523 - Albrecht Matzneller, 9694243 - Alexander Steiner, 18831999 - Arno Kompatscher, 10261213

Dekret Nr./N. Decreto: 12612/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Walter Rier, 17766523 - Albrecht Matzneller, 9694243 - Alexander Steiner, 18831999 - Arno Kompatscher, 10261213

Der Landeshauptmann schickt Folgendes voraus:

Herr Flavio Ruffini ist mit D.LH. Nr. 310/4.2 vom 11.01.2019 für den Zeitraum vom 01.01.2019 bis 31.07.2020 zum Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz ernannt worden; diese Ernennung erfolgte mittels Berufung von außen im Sinne von Art. 14, Abs. 2 des L.G. vom 23.04.1992, Nr. 10;

Art. 14 Abs. 7 des L.G. vom 23.04.1992, Nr. 10 sieht vor, dass die Direktoren wiederernannt werden können;

der für den Sachbereich zuständige Landesrat schlägt mit Schreiben vom 21.07.2020 die Wiederernennung von Herrn Flavio Ruffini zum Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz vor;

die Gesamtbeurteilung über die bisherige Bewältigung der Führungsaufgaben ist positiv;

die Positionszulage gemäß Artikel 2 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für die Führungskräfte vom 10. August 2018 wird weiterhin mit dem Koeffizienten 2,20 bemessen;

mit D.LH. Nr. 310/4.2. vom 11.01.2019 ist Herr Helmut Schwarz zum stellvertretenden Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutzernannt worden. Auch diese Ernennung kann bestätigt werden;

der Ernennung folgt ein Arbeitsvertrag über den Führungsauftrag (siehe Art. 14 des L.G. Nr. 10 von 1992 und Art. 5 des BÜKV für die Führungskräfte vom 17.09.2003);

mit Beschluss der Landesregierung Nr. 985 vom 26.11.2019 sind dem Landeshauptmann die Befugnisse der Ernennung der Führungskräfte und ihrer Stellvertreter/ Stellvertreterinnen übertragen worden;

u n d v e r f ü g t

Il Presidente della Provincia premette quanto segue:

Il sig. Flavio Ruffini è stato nominato con D.P.P. n. 310/4.2 del 11.01.2019 a direttore dell'Agenzia provinciale per l’ambiente e la tutela del clima per il periodo dal 01.01.2019 al 31.07.2020; tale nomina è avvenuta mediante chiamata dall’estero ai sensi dell’art. 14, comma 2, della L.P. 23.04.1992, n. 10;

l'art. 14, comma 7 della L.P. 23.04.1992, n. 10, prevede che la nomina dei direttori è rinnovabile;

l'assessore provinciale competente per materia propone con nota del 21.07.2020 il rinnovo della nomina del sig. Flavio Ruffini a direttore dell'Agenzia provinciale per l’ambiente e la tutela del clima;

la valutazione complessiva sull'attuale svolgimento dei compiti dirigenziali è positiva;

l'indennità di posizione di cui all'articolo 2 del contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale del 10 agosto 2018 è ulteriormente determinata con il coefficiente 2,20;

con D.P.P. n. 310/4.2. del 11.01.2019 il sig. Helmut Schwarz è stato nominato quale direttore sostituto dell'Agenzia provinciale per l’ambiente e la tutela del clima. Anche tale nomina può essere confermata;

alla nomina segue un contratto di lavoro di incarico dirigenziale (cfr. art. 14 della L.P. n. 10 del 1992 e art. 5 del CCI per i dirigenti del 17.09.2003);

con delibera della Giunta provinciale n. 985 del 26.11.2019 sono state delegate al Presidente della Provincia le funzioni della nomina dei direttori/ delle direttrici e dei loro sostituti/ delle loro sostitute;

e d e c r e t a

1. Herr Flavio Ruffini ist in Anwendung von Art. 14, Abs. 7, des L.G. Nr. 10 von 1992 weiterhin mittels Berufung von außen mit Wirkung vom 01.08.2020 bis 31.07.2024 zum Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz ernannt.

2. Für die Dauer des entsprechenden Auftrages steht gemäß Artikel 2 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für die Führungskräfte vom 10. August 2018 eine Positionszulage, bemessen mit dem Koeffizienten 2,20, zu.

3. Der Amtsdirektor Herr Helmut Schwarz, der betroffenen Struktur zugeteilt und in die 8. Funktionsebene eingestuft, ist zum stellvertretenden Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz mit Wirkung 01.08.2020 und bis 31.08.2021 (= Auftragsende der derzeitigen Ernennung als Amtsdirektor) ernannt. Dem stellvertretenden Direktor steht in den vom Art. 18 des L.G. Nr. 10 von 1992 und in den vom Art. 9, Abs. 5, des BÜKV für die Führungskräfte vom 17.09.2003 vorgesehenen Fällen die Positionszulage im Ausmaß des Direktionsinhabers zu. Die zustehende Aufgabenzulage wird mit 15% der Positionszulage des Direktionsinhabers bemessen und ist mit derselben nicht häufbar (Art. 1 der Anlage 1, 1. Abschnitt des BKV vom 04.07.2002).

4. Die Zweckbindung der Ausgaben dieser Maßnahme wurde, was die fixen und dauerhaften Bezüge betrifft, bereits automatisch gemäß Paragraph 5.2 der Anlage 4.2 des GVD Nr. 118/2011 vorgenommen.

1. In applicazione dell'art. 14, comma 7, della L.P. n. 10 del 1992 è rinnovata la nomina mediante chiamata dall'estero del sig. Flavio Ruffini quale direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima con decorrenza dal 01.08.2020 fino al 31.07.2024.

2. Per la durata del relativo incarico spetta un'indennità di posizione ai sensi dell'articolo 2 del contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale del 10 agosto 2018, determinata con il coefficiente 2,20.

3. Il direttore d'ufficio sig. Helmut Schwarz, appartenente alla struttura in questione, ed inquadrato nella 8. qualifica funzionale, è nominato direttore sostituto dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, con decorrenza 01.08.2020 e fino al 31.08.2021 (= termine dell'attuale nomina quale direttore d'ufficio). Al direttore sostituto spetta nelle ipotesi di cui all'art. 18 della L.P. n. 10 del 1992 e di cui all'art. 9, comma 5, del CCI per il personale dirigenziale del 17.09.2003 l'indennità di posizione nella misura del direttore titolare. L'indennità d'istituto spettante è determinata con il 15% dell'indennità di posizione del direttore titolare e non è cumulabile con la stessa (art. 1 dell'allegato 1, 1. parte del CCC del 04.07.2002).

4. L'impegno di spesa del presente provvedimento, relativo ai trattamenti di spesa fissi e continuativi, è già stato assunto in automatico ai sensi del paragrafo 5.2 dell'allegato 4.2 di cui al D.Lgs. 118/2011.

WR/kd

DER LANDESHAUPTMANN **IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

Arno Kompatscher

Dekret Nr./N. Decreto: 12612/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Walter Rier, 17766523 - Albrecht Matzneller, 9694243 - Alexander Steiner, 18831999 - Arno Kompatscher, 10261213

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung	Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile	
Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	RIER WALTER	23/07/2020
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	MATZNELLER ALBRECHT	24/07/2020
Der Generaldirektor Il Direttore Generale	STEINER ALEXANDER	28/07/2020
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	28/07/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Walter Rier

nome e cognome: Alexander Steiner

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Albrecht Matzneller

nome e cognome: Arno Kompatscher

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

28/07/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Dekret Nr./N. Decreto: 12612/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Walter Rier, 17766523 - Albrecht Matzneller, 9694243 - Alexander Steiner, 18831999 - Arno Kompatscher, 10261213